



Aschau is „ASchau“®

ASCHAUER GEWERBEVEREIN E.V.

GEMEINDE-BLATT

Ausgabe Nr. 431

Oktober 2020

100 Jahre Aschauer Kirchenglocken

Jeder Aschauer hat die vertrauten, harmonischen Töne im Ohr, den Klang der Kirchenglocken der Katholischen Pfarrkirche Darstellung des Herrn. Inzwischen sind genau 100 Jahre vergangen, dass die 4 Stahlglocken beschafft wurden. Das alte Geläute hatte 1917 wie alle Gegenstände aus Kupfer, Messing und „Reinnickel“ für Kriegszwecke abgeliefert werden müssen. Ursprünglich hingen im alten Südturm drei Glocken, im Nordturm eine. Von den neuen Glocken kamen zwei in den Nordturm („Herz-Jesu-Glocke“ mit 4529 kg, Stimmung „h“, „Salve-Glocke“, 2296 kg, „dis“) und zwei in den Südturm („12-Uhr-Glocke“, 1182kg, „fis“ und „11-Uhr-Glocke“, 765 kg, „gis“). Der Gesamtpreis für alle Glocken betrug 96500 Mark mit dem mitgelieferten Glockenstuhl sogar über 150000 Mark. In der Glockengießerei Apolda in Thüringen (die Gießerei bestand von 1722 – 1988) wurde das Geläut gegossen. Die größte Glocke stiftete Baron Theodor von Cramer-Klett. Am 19. September 1920 war es dann soweit und die 4 Glocken aus „Kriegsstahl“ wurden mit festlich geschmückten Pferdefuhrwerken vom Bahnhof abgeholt, zum Kirchplatz gefahren und geweiht, am 24. dann feierlich aufgezogen. Dabei riss bei einer kleineren Glocke das Hanfseil, die Glocke stürzte zu Boden, erlitt aber keinen Schaden. Zum



Glück gab es auch keine Verletzten. Die größeren Glocken waren mit den Stahlseilen aufgezogen worden. Die Anspannung war am 30. September dann groß, fand doch der erste Probetrieb statt: „Herrliches Geläute“, schrieb Lehrer Hick aus Stein. Für das Läuten aller vier Stahlglocken waren acht Mann notwendig. Bei Beerdigungen war es üblich, dass die

Nachbarburschen läuteten. Man kann sich vorstellen, dass es hierbei oftmals recht lustig zuging. Pfarrer Hupfauer spricht von Unfug. Schließlich wurden für 0,50 Reichsmark pro Mann eigene „Läuter“ angestellt. 1932 stiftete der Mesner Christian Weigl ein elektrisches Läutwerk, die Kosten dafür lagen bei 4900 Mark. Bei der neuerlichen Glockeneinziehung für Kriegszwecke im Jahr 1942 blieb die Aschauer Pfarrkirche verschont, weil die Stahlglocken nicht geeignet

waren. Seit 100 Jahren erklingt nun der herrliche Klang des Geläuts bei festlichen, freudigen wie traurigen Anlässen, ja zum Gedenken und als Sammelruf zum Gottesdienst. Zusammen mit dem Kirchweihfest am Sonntag, 18. Oktober, feiert die Pfarrei das Glockenjubiläum mit einem Festgottesdienst um 10:00 Uhr und anschließend, etwa halbstündigem Konzert für Orgel und Glocken (ab ca. 10:50 Uhr). Christine Klinger interpretiert u.a. Werke von Dietrich Buxtehude und Johann-Sebastian Bach an der vor 20 Jahren geschaffenen Pemmer-Orgel.

R. Wörndl / H. Reiter / P. Janßen

Gasthof Kampenwand ASCHAU

Zum Auftakt am Montag, 05. Oktober mit Live-Musik
und dann wieder jeden Montag ab 18 Uhr

**Schlachtschüssel-, Kessel-
und Surfleischessen**

Essen vom Büffet so viel Sie
wollen pro Person für nur

€ 9,80

Wir bitten jeweils dringend um Reservierung!

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr

Schnitzel-Abend

10 verschiedene Schnitzel
mit einer Beilage pro Portion nur € 8,90

Wir sind für Sie da - ab Okt.-April Mittwoch Ruhetag!
Selbstverständlich mit den gebotenen Hygiene-
und Vorsichtsmaßnahmen!

Nur noch im Okt.

Jeden Samstag ab 18 Uhr

**Spanferkel-
Essen**

Knuspriges und saftiges Spanferkel frisch vom Grill!

info@gasthaus-kampenwand.de · www.kampenwand-aschau.de

Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1 · 83229 Aschau /Chiemgau · Tel. 0 8052/2440 · Fax 4702

DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
verehrte Urlaubsgäste,

wie heißt es so schön in einem alten bayerischen Volkslied: „Da Summa is auss, muaß i owi ins Tal...“. So ist schon wieder ein Sommer vergangen und das Almvieh ist wieder in die winterfesten Stallungen eingezogen.

Vor 465 Jahren war der **Aschauer Markt** einer von wenigen regionalen Vieh- und Getreidemärkten seiner Zeit. Wie so viele gesellschaftliche Veranstaltungen fiel auch dieser beliebte Traditionsmarkt heuer aus. Um dennoch an die historischen Ereignisse rund um den Markt im Priental zu erinnern, hat unsere gemeindliche Archivarin, Frau Ilse Goßner, eine sehr gelungene, kurzweilige Ausstellung im Foyer des Rathauses initiiert und ausgearbeitet. Die Ausstellung läuft noch bis zum 9. Oktober. Herzlichen Dank an dieser Stelle seitens der Gemeinde!

Das **Staatliche Bauamt Rosenheim** hat in rund fünfwöchiger Bauzeit seit Mitte August bis Mitte September Fahrbahnsanierungen an der Staatsstraße „St 2093 Aschau-Sachrang“ durchgeführt. Der etwa vier Kilometer lange und letzte unsanierte dritte Abschnitt vom Ortsteil Berg bis zur Tiroler Landesgrenze erhielt einen Profilausgleich und eine neue Deckschicht. Die Gemeinde Aschau i. Chiemgau dankt dem Staatlichen Bauamt Rosenheim, den ausführenden Firmen für die zügige und reibungslose Abwicklung sowie den Sachrangern und Sachrangern für das entgegengebrachte Verständnis für die teils einschneidenden Einschränkungen während der Bauphase!

Auch die „**Steuerungsgruppe Sporthallen-Neubau**“ setzt



Schlossbergalm

Hohenaschau
präsentiert

„Alpenherbst“ Törggelenabend

am Samstag, den 24.10.2020 ab 18.00 Uhr

Südtiroler Brotzeiten und Schmankerl erwarten Sie
Spitzenweine aus Südtirol, Österreich und dem Elsass
werden Ihnen den Abend verfeinern
Zur Unterhaltung spielt das berühmte
„Törggelen Quartett“

Steak-Abend

am Freitag, den 30.10.2020 ab 18.00 Uhr

versch. Steaks wie Ribeye, Rinderlende, Putenbrust, Schweinefilet
u.v.m. vom Lavasteingrill
Die mit Abstand $\leftarrow 1,50 \text{ m} \rightarrow$ besten Steaks

Wir bitten jeweils um Reservierung unter 08052/909255

Wir freuen uns auf Euch! Familie Schneikart

ihren Auftrag mit großem Elan in konkrete Vorstellungen um. Die durch die Beteiligten aus den verschiedenen Fraktionen, dem Jugendbeauftragten sowie den Vertretern des späteren Hauptnutzers WSV Aschau erarbeiteten Meilensteine sollen dem Gemeinderat noch vor dem Jahreswechsel zur Freigabe einiger Umplanungen vorgelegt werden. Vielen Dank an die Beteiligten für die professionelle Arbeit in diesem Gremium! Besonders jetzt – zur Wanderzeit – möchte ich an die **Hundebesitzer** (zu denen im Übrigen auch ich gehöre) dringend appellieren, Hinterlassenschaften einzusammeln und fachgerecht zu entsorgen. Aus meiner Sicht macht es wenig Sinn, die vollen Tütchen im Wald, am Gehweg, auf Sitzbänken oder gar in privaten Gärten zu hinterlassen. Auch die Variante, die Sackerl an Bäume zu hängen, ist nicht recht ansprechend – eher geschmacklos und verwunderlich!

Die Gemeinde Aschau i. Chiemgau unterhält rd. 20 Hundetoiletten im Gemeindegebiet. Das Nachfüllen der Beutel und vor allem die Leerung der Behälter bedeuten für den Bauhof erheblichen Aufwand. Weil die „vollen Sackerl“ nach der Leerung durch den Bauhof noch bis zu 14 Tage gelagert werden müssen (Hausmüll-Abfuhr), wurden eigens dafür vorgesehene Mülltonnen-Kühlungen im Bauhofareal in Betrieb genommen, um Geruchsbelästigungen und hygienischen Belangen gerecht zu werden.

Zur nochmaligen Verbesserung der Entsorgungsmöglichkeiten hat die Gemeinde unter Federführung von Frau Tatjana Mittermayer das Hundetoiletten-Konzept überarbeitet. Innerorts werden künftig einige Hundetoiletten zu reinen „Tütenständern“ umfunktioniert (also ohne Kot-Behälter). Die Mitnahme der vollen Tütchen bis zur eigenen Mülltonne zu Hause sind für die Wegstrecken im Ortskern in der Regel vertretbar.

In den Außenbereichen wird die Anzahl der Hundetoiletten an den bekannten Spazierwegen im Gegenzug erhöht - es kommen neue Standorte hinzu. Die Standorte bzw. Stückzahlen werden natürlich bedarfsweise angepasst und sind deshalb nicht als abgeschlossen zu sehen. Die aktuellen Standorte finden Sie auf der Gemeinde-Website unter www.gemeinde-ascchau.de/Hundetoiletten.

Sie sehen, die Gemeinde investiert auch in diesem Bereich für die allgemeine Sauberkeit im Ort und verwendet hierfür die Einnahmen der Hundesteuern. Liebe HundebesitzerInnen – bitte helfen auch Sie mit, unser Ortsbild sauber zu halten und zudem die Weidetiere vor Erkrankungen durch Hundekot zu schützen!

Nun wünsche ich Ihnen einen schönen, goldenen Wanderherbst.

Herzliche Grüße
Simon Frank

**Die pauschalen weltweiten
Reisewarnungen sind abge-
schafft worden!**

Welche Länder Sie jetzt problemlos bereisen
können, erfahren Sie bei uns.

REISEBÜRO HÜLLER

Bahnhofstraße 21 · 83229 Aschau im Chiemgau
Tel. 0 80 52 - 20 40 · info@reisebuero-hueller.de
www.reisebuero-hueller.de

AUS DEM RATHAUS

Neuer gemeindlicher Flächennutzungsplan in Kraft



Foto: Herbert Reiter

Die Übergabe des druckfrischen, neuen Flächennutzungsplans mit integriertem Landschaftsplan fand Anfang September vor dem Rathaus statt.

Kurz davor hatte das Landratsamt Rosenheim den Flächennutzungsplan ohne weiterführende Auflagen genehmigt. In enger Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat der letzten Legislaturperiode und den Aschauer und Sachranger Bürgern erarbeitete die von der Gemeindeführung beauftragte Planungsgruppe Strasser GmbH aus Traunstein in einer mehrjährigen Planungsphase ein für die nächsten Jahrzehnte zukunftsorientiertes Entwicklungs- und Zielkonzept für das Gemeindegebiet. Erster Bürgermeister Simon Frank nahm eine Ausfertigung dieses wichtigen informellen Planungsinstruments für die zukünftige Bauleitplanung der Gemeinde Aschau i. Chiemgau freudig in Empfang. Damit ist ein wichtiger Grundstein für eine angemessene zukünftige Entwicklung in unserer Heimatgemeinde gelegt. Der Flächennutzungsplan mit integriertem Landschaftsplan ist in Papierform beim Bauamt der Gemeinde zu den ortsüblichen Öffnungszeiten einsehbar. Zusätzlich ist dieser in digitaler Form auch auf der gemeindlichen Homepage (www.gemeinde-aschau.de) verfügbar.

Markus Heinrich

Absage der Integrativen Disko

Die seit Jahren beliebte und gut besuchte Integrative Disko im Eiskeller in Aschau i. Chiemgau kann heuer aufgrund der Corona-Pandemie leider nicht stattfinden. Wir hoffen jedoch, dass im nächsten Jahr die Veranstaltung wieder in altbewährter Weise durchgeführt werden kann und Sie uns, liebe Diskobesucher/innen, bis dahin die Treue halten. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Christine Niedermaier

Gärtnerei
Rucker

Ihr Fachbetrieb für alles was blüht und grünt
Für Allerheiligen: Graberde, Calluna, Herbstzauber, Gestecke

Gartenweg · Tel. 5850 · Fax 5336
Tel. 0173-90 58 428

Spende an die Stiftung der Kinderklinik



Die Freude war groß, als von Sabine Voit (dritte v. li.) und Leonhard Baumann (li.) vom Betriebsrat des Bayernwerks, Region Oberbayern, an den Chefarzt des Behandlungszentrums Aschau Dr. med. Chakravarthy U Dussa (zweiter v. li.), und den geschäftsführenden Vorstand der Hilfswerk Aschau Stiftung für die Orthopädische Kinderklinik, Dr. Ulrich Feldmann, (vierter v. li.) ein Scheck über 5.000 € überreicht wurde. Als Vertreter der Gemeinde Aschau waren der Zweite Bürgermeister Michael Andrelang (zweiter v. re.) und die Dritte Bür-

**Wir können zwar
nicht reiten...**



...aber wir
bekommen den Schimmel
in den Griff



- Ursachen ermitteln
- Schimmel fachgerecht beseitigen
- präventive Maßnahmen ergreifen

fischer
Malerbetrieb

Farbengeschäft KÜNSTLERLADEN

Bahnhofstraße 11 ♦ Aschau i. Ch. ♦ Tel 08052/2422
www.malerfischeraschau.de

germeisterin Monika Schmid (re.) vertreten, die sich ebenfalls über die Aufgaben der Hilfswerk Aschau Stiftung informierten. Die Spende des Bayernwerks stammt aus dem Mitarbeiter-Hilfsfond „RestCent“ des E.ON-Konzerns. Seit 2003 verzichtet ein Großteil der E.ON-Mitarbeiter/innen am Monatsende dauerhaft und freiwillig auf die Auszahlung ihrer Netto-Cent-Beträge. Der angesammelte Beitrag wird durch den E.ON-Konzern aufgerundet und verdoppelt. Dieser Betrag wird jedes Jahr an eine soziale Einrichtung in der Region gespendet. Dr. Ulrich Feldmann erläuterte die Ziele der Stiftung: „Leider fehlen oft öffentliche Mittel, um die medizinische sowie die begleitende soziale und psychologische Betreuung zu verbessern. Auch werden in Aschau immer wieder behinderte oder verwundete Kinder aus den Krisengebieten der Welt behandelt, obgleich für sie kein ausreichender Versicherungsschutz besteht. Zur Schließung solch finanzieller Lücken trägt das Hilfswerk bei und hilft den Kindern und Jugendlichen, ihren Aufenthalt in der Orthopädischen Kinderklinik Aschau angenehmer zu gestalten“. Ebenfalls werden Eltern in schwierigen finanziellen Situationen unterstützt, damit sie während des Klinikaufenthalts in der Nähe ihres Kindes sein können.

Christine Niedermaier

Öffnungszeiten Kleiderkammer

Die Kleiderkammer im Bahnhofsgebäude am Hans-Clarín-Platz ist im Oktober wie folgt geöffnet: Do., 08.10.2020, von 12:30 bis 14:30 Uhr und am Do., 22.10.2020, von 16:00 bis 17:30 Uhr. Um die Hygienevorschriften einzuhalten wird an der Türe der Einlass kontrolliert, damit sich nicht zu viele Personen in der Kleiderkammer aufhalten. Auch in der Kleiderkammer gilt Maskenpflicht.

Afra Krom

THOMAS SCHUMANN RECHTSANWALT

Ihr Recht in guten Händen

Kompetenz, Erfahrung und ständige Fortbildung sind die Basis erfolgreicher Anwaltstätigkeit

Schwerpunkte im:

Miet- und Wohnungseigentumsrecht
Zivil- und Wirtschaftsrecht, einschließlich
Vertragsgestaltungen
Straßenverkehrs- und Unfallrecht

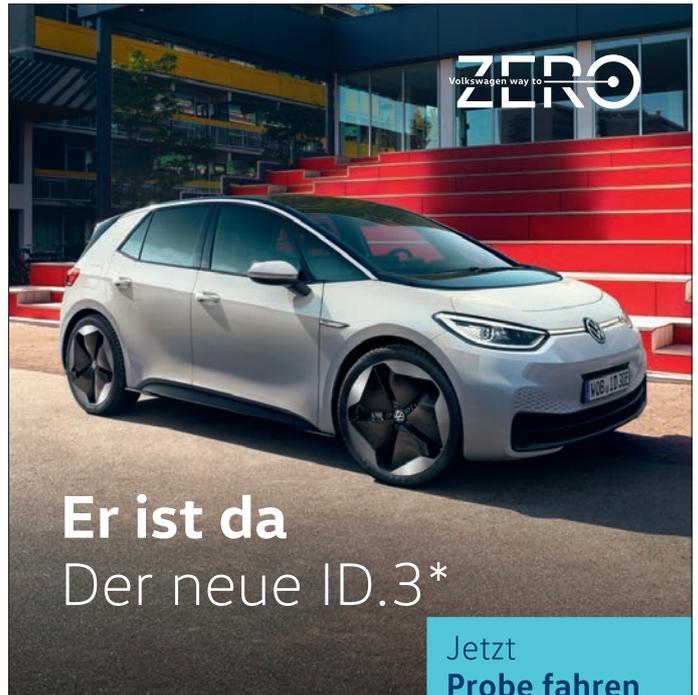


Mitglied im Anwaltsverein
Rosenheim
Mitglied der Rechtsanwalts-
kammer München



Kampenwandstrasse 16
83229 Aschau im Chiemgau
Tel.: 08052-2031 · Mobil: 0172-8067188
Fax: 08052-2011 · ra-ts@ra-schumann-aschau.de

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
NOVEMBER-AUSGABE: 15. OKTOBER 2020



Er ist da
Der neue ID.3*

Jetzt
Probe fahren

Elektromobilität der neuesten Generation erleben

Elektromobilität für alle? Alltagstaugliche Reichweite? Der neue ID.3* macht aus einem schönen Traum Realität. Vollelektrisch und mit fortschrittlicher Technologie läutet er eine neue dynamische Ära der Elektromobilität ein. Steigen Sie ein und profitieren Sie außerdem von Volkswagen Lease&Care – der perfekten Kombination aus Leasing¹ und nützlichen Serviceleistungen, die mit dem Paket S beispielsweise für volle Kostenkontrolle bei Wartungen und Inspektionen² sorgen. Planbar, kostensicher, zeitgemäß.

* Stromverbrauch des neuen ID.3, kWh/100 km: kombiniert 15,4–14,5/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 0. Effizienzklasse A+. Stromverbrauch des neuen ID.3 Pro Performance, kWh/100 km: kombiniert 15,4–14,5/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 0. Effizienzklasse A+. Stromverbrauch des neuen ID.3 Pro S, kWh/100 km: kombiniert 14,1–13,5/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 0. Effizienzklasse A+.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Bildliche Darstellungen können vom Auslieferungsstand abweichen. Stand 09/2020. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. ² Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH für Privatkunden im Rahmen der Dienstleistung Wartung & Inspektion. Mit dem monatlichen Beitrag sind die Kosten für umfangreiche Wartungs- und Inspektionsarbeiten laut Herstellervorgabe inkl. Lohn und Material abgegolten.

Volkswagen
Lease&Care



AUTOHAUS
SAUR
GmbH

Ihr Volkswagen Partner

Horst Saur GmbH Kraftfahrzeuge

Priener Straße 49, 83233 Bernau

Tel. +49 8051 98770, <http://www.saur-autohaus.de>

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet am Di., 06.10.2020, 19 Uhr, (in der Festhalle oder im Sitzungssaal des Rathauses – bitte beachten Sie dazu die Tagespresse) unter Einhaltung der bekannten Hygienevorschriften statt. Die Tagesordnung ist einige Tage vorher auf der Homepage der Gemeinde sowie an den Amtstafeln in Aschau i. Chiemgau und Sachrang veröffentlicht.

Christine Niedermaier

Ernennung von Sepp Feistl zum stellvertretenden Bauhofleiter



Wie bereits berichtet, wurde der langjährige stellvertretende Bauhofleiter Günther Habl in seinen wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Bürgermeister Simon Frank hat nun Sepp Feistl zum Nachfolger von Günther Habl ernannt und überreichte ihm als „Einstandsgeschenk“ die frisch gedruckte Chronik der Feuerwehr Aschau.

H. Scheck

Der Seemann Licht & Design

Neue Beleuchtung und unsere Welt wird heller und moderner



Ich berate sie gerne unverbindlich in meiner Ausstellung oder bei Ihnen zuhause

Moorbachweg 1 - 83209 Prien/Atzing
Tel. 08051 9617803 – Mobil 0170 5807196
www.der-seemann.de
Montag bis Freitag 9 – 18 Uhr oder nach Vereinbarung

Turnusmäßige Zählerwechsel

Die Wasserzähler sind alle 6 Jahre auszutauschen, da ansonsten die Messgenauigkeit nicht mehr zugesichert werden kann. Aus diesem Grund sind im Gemeindegebiet jährlich über 300 Hauptzähler zu wechseln. Den Bürgerinnen und Bürgern entstehen dabei keine Kosten. Vorherige Terminvereinbarungen sowie schriftliche Vorankündigungen an die Hauseigentümer/innen wären mit erheblichem Aufwand und dementsprechend hohen Kosten verbunden, weshalb wir auch weiterhin davon absehen werden. Für die unbürokratische Vorgehensweise hoffen wir auch künftig auf Ihr Verständnis. Selbstverständlich werden aufgrund der aktuellen Lage die entsprechenden Hygienevorschriften zum Schutz aller eingehalten. Des Weiteren bitte wir Sie, die Zugänglichkeit zum Wasserzähler stets zu gewährleisten. Denn auch in Ihrem Interesse sollte im Schadensfall ein schnelles Absperren der Wasserzufuhr am Hauptzähler möglich sein.

Peter Graf

Allgemeinverfügung des Landratsamtes Rosenheim

vom 29.05.2020 für die Trinkwasserversorgung der Gemeinde Aschau i. Chiemgau



Wie bereits durch Tagespresse, Aushang und Internet angekündigt, hat das Landratsamt Rosenheim durch Allgemeinverfügung vom 29.05.2020 das Ausführen von Hunden sowie das Reiten und sonstiges Bewegen von Pferden im Bereich der engeren Schutzzone verboten. Mit Schreiben vom 04.06.2020 wurde die Gemeinde gebeten, auf das Verbot durch Beschilderung an allen Kreuzungspunkten der engeren Schutzzone mit Straßen und Wegen hinzuweisen. Die Schilder wurden vom Wasserwerk an den Zugängen zur engeren Schutzzone des Wasserschutzgebietes aufgestellt. Im Bereich des Haindorfer-Waldweges dürfen Hunde an der Leine durchgeführt werden. Es sind lediglich die rot gekennzeichneten Wege für Hunde und Pferde gesperrt.

H. Scheck



diePfleger
ENGL

Ambulante Pflege braucht Vertrauen

Gerne komme ich zu einem kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.
Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17

Fenster - Rollläden - Insektenschutzgitter - Türen - Böden - Innenausbau - Messebau

ANDREAS HAAS

SCHREINER

83229 Aschau - Birkenweg 1

Tel. 08052 957190

Fax 08052 957451

Mobil 0172 833 28 25

andreas@haas-aschau.de

Qualitätsfenster direkt vom Hersteller – Ohne Zwischenhändler

2. Treffen der Aktionsgruppe Klimaschutz

Das Treffen der Aktionsgruppe Klimaschutz fand unter reger Beteiligung Anfang September statt. Eingangsthema war die Auswirkung des A8 Ausbaus auf die Region, mit merklicher Resonanz aus der Bevölkerung für die Bürgerinitiative gegen die aktuelle Planung. So schlossen sich verschiedene Bürgerinitiativen aus Bernau, Siegsdorf, Frasdorf und Rohrdorf für dieses Anliegen zusammen und konnten bisher über 2600 Unterschriften in der Region für eine entsprechende Petition sammeln. Auch nahmen Interessierte aus anderen Gemeinden teil, die dort ebenfalls eine Klimaschutzgruppe in der eigenen Gemeinde etablieren wollen. Weitere Themen waren der dringende Ausbau des ÖPNV und die Notwendigkeit einer Verkehrszählung im Priental. Aus Sicht der Gemeinderätin Edda Weimanns in Zeiten der Corona Pandemie ein wichtiges Signal, da mehrere Studien auf einen Zusammenhang zwischen Luftverschmutzung und Schwere von Corona-Erkrankungen hinweisen. Das nächste Treffen findet am Do., 22. Okt., 19 Uhr, im Haus des Gastes statt. Themen sind die geplante Erneuerung der Kampenwandbahn und ein verbessertes Nahverkehrskonzept Priental. Kontakt, Bericht und Federführung der AG Klimaschutz: Frau Prof. Dr. Edda Weimann, Gemeinderätin Aschau (prof.dr.e.weimann@posteo.de)

David Schmidtnr

Zuwachs bei der Gemeinde Aschau i.Chiemgau



Die Gemeinde Aschau i.Chiemgau ist zum 01.09.2020 um sechs junge Mitarbeiter/innen gewachsen. Eine Auszubildende im Rathaus, eine Berufsfreiwilligendienstleistende in der Preysing Grundschule bzw. im Hort Villa Kunterbunt, sowie vier Praktikanten im Hort oder der Kindertagesstätte Spatzennest sind ins Berufsleben gestartet. Auf diesem Bild sind alle gemeinsam mit dem Ersten Bürgermeister, Herrn Simon Frank, zu sehen. Der Bürgermeister wünscht allen einen guten Start und auch weiterhin eine gute Zeit in der Gemeinde Aschau i.Chiemgau.

Aylin Koenen



MICHAELA VON TREU
Immobilien

Ob Haus oder Wohnung, ob Verkauf oder Vermietung – gerne beraten wir Sie.

Eine vertrauensvolle und persönliche Zusammenarbeit ist uns besonders wichtig!



Rosenstr.16 83254 Breitbrunn am Chiemsee
info@vontreu.com - www.vontreu.com
Tel: 08054 902396 - Mitglied des IVD

Sprechstunde der Behindertenbeauftragten

Am Dienstag, 13. Okt., von 9.30 - 11 Uhr in der Gemeinde. Voranmeldung ist erforderlich. Bitte beachten Sie die Hygienemaßnahmen im Rathaus. Ich helfe Ihnen gerne beim Aus-



füllen von Anträgen, wie z.B. Antrag oder Höherstufung vom Schwerbehindertenausweis, Antrag auf Pflegegrad, Patientenverfügung, Informationen zur barrierefreien Wohnungsanpassung oder sonstigen Schriftstücken. Bei Fragen zur barrierefreien Wohnungsanpassung und deren Zuschüsse komme ich gerne zu Ihnen nach Hause. Sie können mich unter 08052-2914, Handy 0171-7006925 oder E-Mail – margarete.getto@web.de erreichen.

Margarete Getto

Bürger Info 60 +

Die derzeitige Corona Problematik lässt auch den Einsatz des Seniorenbusses nur verhalten zu. Wir fahren aktuell jeden Dienstag u. Donnerstag. Anmeldungen wie üblich bei Herrn Hupperich, Telefon 1609 bzw. in der Gemeinde bei Frau Niedermaier 95 10 934. Im Bus muss die Maske getragen werden, Masken u. Desinfektionsmittel stehen im Bus bereit. Es muss ein absolut selbständiges Einsteigen gewährleistet sein. Rollstuhlfahrer können wir derzeit leider nicht transportieren. Um Verständnis wird gebeten. Wir prüfen laufend, in wieweit eine geänderte Situation den „Normal-Einsatz“ des Seniorenbusses wieder zulässt.

Phillip Ramming

STUERMER

Werte sichtbar machen

GESTALTEN HEISST VERSTEHEN

Denn nur wer versteht, kann beleuchten, in das eine oder in ein anderes Licht rücken, für andere verständlich und erfahrbar machen.

Wir unterstützen Unternehmen und Institutionen bei der Umsetzung einzelner Werbemaßnahmen und ganzheitlicher Kommunikationslösungen.

Wir freuen uns darauf, Ihnen unser international ausgezeichnetes Portfolio bei einem unverbindlichen persönlichen Gespräch zu präsentieren.

SIMONE & FLORIAN STÜRMER

Telefon: 08052 1782-230 oder kontakt@diestuermer.de

Gretl + Schorsch



Repair Cafe Aschau

Aufgrund der erforderlichen Einschränkungen durch die COVID-19-Pandemie bleibt das Aschauer Repair Café leider vorerst noch geschlossen. Weitere Informationen finden Sie unter repaircafe-aschau.de.

Markus Piller Orga

TOURIST INFO

TOP AKTUELLES vom Bürgermeister, aus dem Rathaus und der Tourist Info

Bereits vor einiger Zeit haben wir Sie im Gemeindeblatt darüber informiert, dass es seit Kurzem für das Aschauer Rathaus zwei neue Social Media Seiten auf Facebook und Instagram gibt. Nutzen Sie diese Kanäle und informieren sich über die aktuellsten Geschehnisse in der Gemeinde und erhalten Sie einen Einblick in den Alltag der drei Bürgermeister. Dies soll Transparenz schaffen und Sie über Termine, Bauar-



Lesen und Genießen

Bereit für Neues?

Dann nichts wie los, denn dieser Bücherherbst ist voller Überraschungen und bietet wunderbare Leseerlebnisse für jedermann. So vielfältig, bunt und herausfordernd wie das Leben selbst sind auch unsere ausgewählten, inspirierenden Novitäten aus den Bereichen Belletristik, Krimi und Sachbuch.

Wir haben viel bereits gelesen und beraten Sie gerne.

Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine große Auswahl an aktuellen Wanderführern und Landkarten für einen aktiven Herbst in unserer schönen Region.

Und für unsere jungen Leser haben wir wieder jede Menge ganz besonderer Bücher ausgewählt, mal spannend, mal witzig oder zum Nachdenken anregend.

Bleiben Sie optimistisch und erleben Sie mit uns einen Bücherherbst voller neuer Perspektiven!

Ihr Team von

Inhaberin Heide Taube, Bahnhofstraße 11, 83229 Aschau

Tel. 08052 - 954348, E-Mail: buch-und-cafe@t-online.de

Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr · Mi, Sa 9.00 - 13.00 Uhr

Und 24 Stunden im Internet: www.buchundcafeaschau.de

beiten, Versammlungen usw. informieren. Die Verwaltung dieser Seiten übernehmen neben Erstem Bürgermeister Simon Frank auch Tourismuschef Herbert Reiter und Marina Haberstock von der Tourist Info. Den beiden Seiten mit dem Namen @rathausaschauimchiemgau können Sie ab sofort auf Instagram und Facebook folgen oder melden Sie sich an unter www.facebook.com/rathausaschauimchiemgau. Für den Tourismus in Aschau gibt es eine gesonderte Seite: Auf Instagram unter @aschauimchiemgau bzw. unter www.facebook.com/UrlaubAschau. Also Daumen hoch und seien Sie top informiert über viele Neuigkeiten aus dem Priental.

Aschau-Mundschutz



Ab sofort gibt es einen eigenen Aschau-Mund-Nasenschutz mit Kampenwandmotiv und „Aschau is A Schau“® Schriftzug. Im tollen Design und aus einem angenehmen Material ist dies nicht nur ein besonderer Hingucker, sondern auch ein wertvoller Begleiter. Sichtlich erfreut über den ausgefallenen Mundschutz ist auch Aschaus Schauspieler Christian Wolff. Also sichern

auch Sie sich einen tollen Aschau-Mund-Nasenschutz. Erhältlich in der Tourist Info Aschau zum Stückpreis von 7,00 Euro.

Inh. Evelyn Obermayer e. K.
Burgweg 3
83229 Aschau
Tel. 080 52 / 90 96 11
Fax 080 52 / 90 96 12
E-Mail: buero@schaitl-reisen.de · www.schaitl-reisen.de

Schaitl
Reisen

Tagesfahrten

04.10. Brot und Strudelmarkt in Brixen € 32,00

Adventsfahrten

28.11. Weihnachtsmarkt Bozen € 34,00
02.12. Christkindlmarkt Regensburg
u. Schloss Thurn & Taxis € 30,00
09.12. Reitlesmarkt Rothenburg ob der Tauber € 45,00
13.12. Weihnachtsmarkt Schloss Kaltenberg € 38,00

online unter www.schaitl-reisen.de!

WERDEN SIE HEIZÖL-SAMMELBESTELLER!

Heizöl günstiger einkaufen!

Heizen Sie sparsam, schonend und effizient mit unserem Premium-Heizöl Fiamma.

0 80 52/95 10 35

www.heinrich-roesl.de
heinrich.roesl@t-online.de

FIAMMA
JETZT KLIMANEUTRAL!

Nachdruck neuer Kinder-Schnitzeljagd-Führer

Mit einem vollen Erfolg startete der von der Tourist Info neu ausgearbeitete 72-seitige Kinder-Schnitzeljagd-Führer. In nur kürzester Zeit war die Erste Auflage vergriffen und hat gerade in der Sommerferienzeit bei Gästen und Familien aus der Re-



DER TROCKNER, DER AUF DIE WASCHMASCHINE HÖRT.

DIE NEUEN W1 UND T1 MODERNLIFE.

Wash2Dry

Nach dem Waschvorgang empfängt der Trockner die Programmdateien Ihrer vernetzten Waschmaschine und wählt automatisch das passende Trockenprogramm.

Highlights Waschmaschinen

TwinDos (modellabhängig), Vorbügeln, QuickPowerWash und Energieeffizienzklasse A+++ (A+++ - D)

Highlights Trockner

EcoSpeed (modellabhängig), FragranceDos, EcoDry Technologie und Energieeffizienzklasse A+++ bzw. A++ (A+++ - D)

je ab 954,32 €* *UVP inkl. 16 % MwSt.

Mehr Informationen bei uns:

Hobelsberger

Elektro- und Kälteanlagen

Bahnhofstraße 18, 83229 Aschau
Tel. 08052 4518

www.hobelsberger-aschau.de

... immer ehrlich beraten!

gion für große Begeisterung gesorgt. Bei der aktuellen zweiten Auflage, die ab sofort in den Tourist Infos Aschau und Sachrang erhältlich ist, gibt es eine weitere tolle Neuerung. Wer von den insgesamt neun im Heft enthaltenen Schnitzeljagden sieben gemeistert hat, bekommt dafür ein kostenloses Kinderschnitzel. eingelöst werden kann der Kinderschnitzel-Gutschein im Gasthof Kampenwand, im Wirtshaus Zum Baumbach und an der Priener Hütte im Geigelsteingebiet. Erhältlich ist der kostenlose Schnitzeljagd-Führer in den Tourist Infos Aschau und Sachrang, Tel.: 08052-90490 bzw. unter info@aschau.de

Saison-Abschluss-Konzert mit der Jugendmusikkapelle

Zum Saisonabschluss gibt es noch ein Blasmusikkonzert mit der Jugendmusikkapelle Aschau am Sonntag, den 11. Oktober, um 11 Uhr. Die genaue Örtlichkeit wird noch bekanntgegeben, bitte Tagespresse beachten oder direkt bei der Tourist Info Aschau nachfragen. Nehmen Sie bitte eine Sitzgelegenheit mit und tragen Sie bis zum Platz einen Mund-Nasenschutz. Bei schlechter Witterung fällt die Veranstaltung ersatzlos aus.

Saisonabschluss im historischen Gemäuer

Im Oktober besteht in dieser Saison noch die letzte Möglichkeit, die besonderen Räumlichkeiten von Schloss Hohenaschau im Rahmen einer Schlossführung zu besichtigen. Noch bis zum 30.10. gelten folgende Führungszeiten: Dienstag und Donnerstag 13:30 Uhr und 15 Uhr, Mittwoch und Freitag 10 Uhr und 11:30 Uhr, Sonn- und Feiertage 13:30 Uhr und 15 Uhr. Das Burgladerl mit Panorama-Terrasse und das Priental-Museum sind während dieser Zeiten geöffnet. Bitte kaufen Sie im Vorfeld die Karten in der Tourist Info Aschau, sonst laufen

computer + handy + hilfe + schulung

Unterstützung und Schulung rund um PC und Internet für Apple, Windows, Smartphones, Tablets - auch vor Ort
Homepage Änderungen und Erstellung

tel. 08052 - 178 60 88
info@dietechnikfrau.de

www.dietechnikfrau.de - **karin martin / aschau**



Sie Gefahr, dass Sie den Weg auf das Schloss umsonst nehmen, wenn die maximale Teilnehmerzahl erreicht ist. Parken können Sie auf dem Parkplatz der Festhalle. Weitere Infos gibt es bei der Tourist Info Aschau, Tel. 08052-90490. Preise für Eintritt und Führung: 5 €/Person, 4 € mit Gästekarte, 3 € Kinder 6-16 Jahre, 10 € Fam. groß | 7 € Fam. klein.

H. Reiter

AUS DEN KINDERTAGESSTÄTTEN

Kindertagesstätte Spatzennest

Die letzten Wochen standen ganz im Zeichen der behutsamen Eingewöhnung der neuen Krippen- und Kindergartenkinder. Das Team begrüßt auch drei neue Praktikanten/innen: Alina Schätz, Johanna Hutt und Josef Prankl. Außerdem betreuen wir Maxi Hefter, Melanie Lang und Elena Gasbichler bei der Kinderpflegeausbildung. Wir wünschen allen Kollegen/innen ein gutes Ankommen und viel Freude und Erfolg in unserer Einrichtung.

Wir hoffen, dass wir ohne viele Einschränkungen alle ein schönes und erlebnisreiches Krippen- und Kindergartenjahr erleben dürfen. Bedauerlicher Weise kann der Martinsumzug nicht wie gewohnt stattfinden. Wir werden uns aber eine Alternative für unsere Kinder überlegen und trotz allem ein schönes Martinsfest feiern.

Ihr Spatzennestteam

Bis hierher verantwortlich: 1. Bürgermeister, Simon Frank, Gemeinde Aschau



KORNELIA WINKLER
ÄSTHETIK LOUNGE

DAUERHAFTE HAARENTERNUNG - S.I.M.P.L machts möglich!

Medizinisch zertifiziert und schmerzfrei.
Haarentfernung – definitiv dauerhaft! "Für SIE und IHN!"
Laserbehandlung IPL, Klassische Gesichtsbehandlung, Ultraschall,
Mikroneedling, Pediküre uvm...

Bahnhofstr. 17a – 83229 Aschau – 0171 5335 192

Unsere Öffnungszeiten im Herbst:

Bis 8. November täglich geöffnet
- Dienstag Ruhetag -

Ab 9. – 29. November
nur Samstag & Sonntag geöffnet

25. Dezember 2020 bis 6. Januar 2021
durchgehend geöffnet



Tel: 08052-90740

Höhenberg 3 - 83229 Aschau



Kindergarten St. Marien

Seit dem Kindergartenstart sind nun schon einige Wochen vergangen. Trotzdem befinden sich einige unserer Kleinsten noch in der Eingewöhnungsphase, da wir die jüngeren Krippenkinder gestaffelt aufnehmen. So können wir uns jedem Kind intensiv widmen, langsam eine Beziehung zu ihm aufbauen und uns kennen und vertrauen lernen. Der Tagesablauf ist weiterhin geprägt von den Corona-Sicherheits- und Hygieneregeln für das Personal, die Eltern und Kinder. Täglich üben wir das richtige Händewaschen und die Nies- und Hustenetikette. Jetzt im Spätsommer beschäftigen wir uns natürlich mit den Veränderungen in der Natur, dem herbstlich werdenden Wetter und mit dem Vorräte anlegen von Tier und Mensch (z.B. Apfelsaft herstellen, Apfelsaft pressen lassen von unserem Apfelbaum vor dem Kiga). Wir erleben im kleinen Rahmen die Bedeutung des Dankens beim Fest ERNTEDANK und schauen uns die Erntedankgaben in der Kirche an. Auch der Elternbeirat wird demnächst per Briefwahl gewählt.

Das Kindergarten team

Kindergarten St. Michael, Sachrang

Wir starteten mit wunderbarem Herbstwetter ins neue Kindergartenjahr und so fand direkt eine Waldwoche statt – sehr zur Freude aller Kinder! Dort konnten sie auf Schatzsuche gehen, kleine Tiere und Pflanzen unter der Lupe beobachten, auf Baumstämmen balancieren, Steine sammeln, Brotzeit im Freien genießen und und und... Die Gruppe findet sich gerade neu zusammen, und wir haben Unterstützung im Erzieher team bekommen: herzlich willkommen Ulrike und Conny! Ab Oktober kommt männliche „Verstärkung“ dazu, worüber sich unser derzeit einziger Bub in der Gruppe sicherlich freut. Schön, dass wir uns wiedersehen!

Für den Elternbeirat I. Stangl

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
NOVEMBER-AUSGABE: 15. OKTOBER 2020

DAS SCHULZ

zurück zum Sport

Eure Chance – 35 € für alle Kurse!

Das Schulz feiert und ihr feiert mit

Das Studio wird 9 Jahre und das ist ein Grund zu feiern und euch teilhaben zu lassen. Jedes Neumitglied im Oktober bekommt die Trainings-Flatrate für **35 € statt 49,90 €/Monat**. D.h. drei Monate nur 35 €/Monat und erst ab Januar 2021 wieder 49,90 €. Freu mich auf alle, die einen sportlichen Re-Start nutzen und Freude an Bewegung haben.

Auch bedanke ich mich sehr bei meinen Mitgliedern, die seit vielen Jahren sehr viel Spaß in meinem Unterricht haben und mich auch in der Corona Zeit unterstützt haben. Deshalb möchte ich euch auch etwas zurückgeben. Für jedes Neumitglied, das ihr persönlich motivieren könnt, **schenke ich euch zwei Monate eurer Mitgliedschaft bis 31.12.2020.**

Faszientraining! Präventionskurs §20!

Das erklärte Ziel: der nachhaltige Aufbau eines elastischen, belastbaren, sowie flexibel – geschmeidigen Bindegewebes. Ergänzend zu der erfolgreichen Entwicklung eines Trainingsprogramms, um die Resilienz von muskulärem Bindegewebe aktiv zu steigern, gab es einen weiteren Fokus: das öffentliche Bewusstsein für die Bedeutung eines Faszientraining zu schärfen.

Das Faszientraining ist eingetragen als Präventionskurs und wird je nach Krankenkasse bezuschusst oder komplett übernommen. 4 Kurse starten im Oktober! Je Kurs 95€

| | | | |
|------------|---------------------|---------------|-------------------|
| Kurs I : | 06.10.20 - 08.12.20 | 10x dienstags | 18.00 - 18.45 Uhr |
| Kurs II : | 06.10.20 - 08.12.20 | 10x dienstags | 18.45 - 19.30 Uhr |
| Kurs III : | 02.10.20 - 04.12.20 | 10x freitags | 09.00 - 10.00 Uhr |
| Kurs IV : | 07.10.20 - 09.12.20 | 10x mittwochs | 11.00 - 12.00 Uhr |

Bitte rechtzeitig anmelden, da der Kurs sehr beliebt ist und schnell ausgebucht.

Aktueller Stundenplan im Internet: www.daschulz.de!

**Anmeldung und Infos: info@daschulz.de / Sonja: 0177 641 7272!
Schloßbergstrasse 5, 83229 Aschau**

AUS DER PFARRGEMEINDE

Kath. Pfarrgemeinde Aschau

Bürozeiten Kath. Pfarramt Aschau:

Mo., Di., Mi., Fr., von 08:00 bis 10:00 Uhr
Do., von 15:00 bis 17:00 Uhr
Tel. 08052 4428, Fax: 08052 5486

- Sa.03.10. 08:15 Gebetstag zu Erntedank
So.04.10. 09:30 **Erntedank**
09:30 FestGD, Prozession gem. Corona-Regeln
So.11.10. 10:00 Feier der Erstkommunion
11:30 Feier der Erstkommunion des Behandlungszentrums
So.18.10. **Kirchweih**
10:00 Festgottesdienst zu Kirchweih
11:00 Jubiläums-Konzert f. Kirchenglocken u. Orgel

Kath. Pfarrgemeinde Sachrang

Bürozeit Kath. Pfarramt Sachrang:

Dienstag von 10 bis 12 Uhr, Tel. 08057/909838,
Fax: 08057/904938,
außerhalb der Bürozeit: Pfr. Hermann Overmeyer
Tel. 08057/909838

...gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!



GEORG HARTL
BESTATTUNGEN GMBH

„Durch meine langjährige Erfahrung, stehe ich Ihnen kompetent und einfühlsam zur Seite.“

Christian Knechtel- Trauerberater
08051 - 90 68 0 | Beilhackstraße 9 | 83209 Prien
www.hartl-bestattungen.de

GRABMALE
BILDHAUERARBEITEN
REINIGUNGEN
RESTAURIERUNGEN



SÖLLNER
STEINMETZ

Weiherr 1, 83229 Aschau,
Tel. 08052-909330 & Tel. 0163-8928920
Email: rudolfoellner@web.de

- Do.01.10. 19:00 Feierlicher Oktober-Rosenkranz
So.04.10. **Erntedank**
08:30 Festgottesdienst zu Erntedank
So.18.10. **Kirchweih**
08:30 Festgottesdienst zu Kirchweih

R. Metzger

Ev. Kirchengemeinde

Gottesdienste So, 4., 11., 25.10.

um 9.00 Uhr im Garten der evangelischen Heilandskirche in Bernau

Gottesdienst der reformierten Gemeinde

am So, 18.10., 10.30 Uhr HK Bernau

Gottesdienste So, 4., 11., 18., 25. 10.

um 10.30 Uhr, Parkplatz vor der evangelischen Friedenskirche in Aschau.

Nur bei schönem Wetter im Freien, bei Regen in der Kirche.
Achtung: begrenzte Platzzahl.

Betina Heckner

TELEFON
INTERNET
TV / SAT
VERKAUF
BERATUNG
REPARATUR
INSTALLATION
WARTUNG



Radio Bayern Heimat
Digital bei uns in Aschau

Franz Scheck

Kampenwandstr. 71 · 83229 Aschau i. Ch.

Telefon (08052) 92 00

Rosenheims ältestes privates Bestattungsinstitut auch in Prien a. Chiemsee



SCHMID
BESTATTUNGEN GMBH

HELMUT KROPP

Schulstraße 11
83209 Prien am Chiemsee
Tel.: 0 80 51 / 30 90 70
Fax: 0 80 51 / 9 61 79 15
prien@bestattung-schmid.de



Erd-, Feuer-, und Seebestattungen, Überführungen und Bestattungsvorsorge

Rosenheim · 0 80 31 / 40 89 70 | Bad Aibling · 0 80 61 / 37 03 90 | Bruckmühl · 0 80 62 / 7 08 30
Kolbermoor · 0 80 31 / 79 77 25 | Prien a. Ch. · 0 80 51 / 30 90 70 | Wasserburg · 0 80 71 / 5 01 12

Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen

MITTEILUNGEN DER VEREINE

Heimat- und Geschichtsverein

Der Besuch der Bayerischen Landesausstellung 2020 „Stadt befreit. Wittelsbacher Gründerstädte“ muss aus Gründen der Corona-Pandemie leider entfallen. Individuelle Besuche in eigener Zuständigkeit sind aber möglich, bitte informieren Sie sich vorab unter: <https://wittelsbacherland.de/aktuelles>

Thomas Bauer

GTEV Edelweiß Nideraschau

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Mittwoch, den 21. Oktober, um 19:30 Uhr, im Café Pauli. Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Totengedenken, 3. Jahresberichte, 4. Kassenbericht, 5. Bericht des Kassenprüfers und Entlastung der Vorstandschaft, 6. Neuwahlen, 7. Ehrung langjähriger Mitglieder, 8. Wünsche und Anträge.

M. Parzinger

D’Griabinga Hohenaschau

Die für den 24. Oktober im Gasthof Brucker geplante Generalversammlung wird Corona-bedingt abgesagt. Im Namen

FEUCHTE WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN?
SANIEREN MIT 25 JAHREN BKM. MANNESMANN GARANTIE



JETZT KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE ANFORDERN!

DIREKT ANRUFEN! **0 80 52 / 95 77 55 1**

BKM. MANNESMANN
ABDICHTUNGSSYSTEME
...garantiert trockene Wände

www.bkm-chiemgau.de
info@bkm-chiemgau.de

Lückemeier Bauabdichtungs GmbH
Regionalbüro Chiemgau
Zellerhornstr. 66 • 83229 Aschau i. Chiemgau

der Eltern ein herzliches Vergelt's Gott an die Jugendleiter, die allen Trachtenkindern einen Eisgutschein vorbeigebracht haben, um die Plattlerproben-freie Zeit zu überbrücken. Bleibts g'sund!

Katharina Hendlmeier

Freiwillige Feuerwehr Aschau

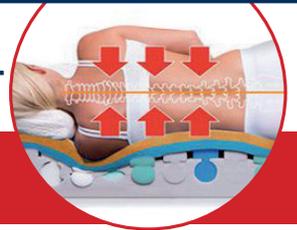
Nach der Sommerpause haben auch wir unseren Übungsbetrieb mit den allgemeinen Hygienevorschriften wieder aufgenommen. Die nächste Übung findet am 12. Oktober, um 19 Uhr, am Feuerwehrhaus statt. Über neue Gesichter, die Interesse an dem Ehrenamt für unsere Gesellschaft haben, würden wir uns jederzeit sehr freuen. Die aktuellen Infos und Einsatzberichte können Sie auf unserer Facebook-Seite oder auf der Homepage www.ffw-aschau.de einsehen.

Peter Graf

Welche Matratze braucht mein Körper?

Individuell angepasste Matratze mit dem Liegesimulator erstellen. Für Ihren gesunden Schlaf.

Jetzt kostenlosen Termin für Ihre Rückenvermessung vereinbaren unter: Tel. 0 80 51 / 29 22



Zertifiziertes Fachgeschäft
AGR
Wir freuen uns auf Sie!
PERSÖNLICH.
NAH. GUT.

MÖBEL PALK
das Priener Möbelhaus

Möbel Palk GmbH

Hochriesstrasse 42 | 83209 Prien/Chiemsee | www.moebel-palk.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09.00-13.00 u. 14.00-18.00 Uhr, Sa. 09.00 - 13.00 Uhr

GARTENGESTALTUNG

schnell - preiswert - fachgerecht

Wir übernehmen alle anfallenden Arbeiten im Außenbereich, wie auch die komplette Planung und Anlage von Gärten und Außenanlagen sowie deren Pflege und Instandhaltung.

-Pflasterbau

-Heckenschnitt

-Natursteinmauern

-Gartenpflege

Stufenanlagen

-Zäune

Gerne stehe ich Ihnen für ein kostenloses Beratungsgespräch zur Verfügung!

Corbinian Bielmeier

0151-18716851 corbis.gaerten@gmx.de

Förderverein Prientaler Bergbauernladen

Eine reiche Auswahl an Früchten, die unsere hiesigen Gärten und Streuobstwiesen zurzeit bieten, gibt es bei uns: Äpfel, Birnen, Zwetschgen und Trauben, dazu Kartoffeln, Kürbis und viele andere Herbstgemüse. Zum Erntedankfest bieten wir auch frisch gepressten Apfelsaft und wunderschöne Herbstkränze. Solange es das Wetter gut mit uns meint, backt Roswitha freitags ihre Schmalznudeln frisch vor Ort aus. Durchprobieren lohnt sich bei der großen, stets wechselnden Kuchenauswahl: Kirsch-Streusel- oder Himbeer-Baiser-Kuchen, Käsekuchen oder Rübliorte, Obst-Sahne-Torte oder herzhafter Zwiebelkuchen. Beim freitäglichen Einkauf etwas vergessen? Unser Verkaufsautomat vor dem Laden hält rund um die Uhr die regionalen Produkte wie u. a. Eier, Fleisch und Wurst, Käse und Milchprodukte bereit. Auch Informationen zum Angebot gibts rund um die Uhr: auf Facebook und auf unserer Website www.prientaler-bergbauernladen.de.

Sabine Ostenried

Aschauer Bürgerliste

Große Aufmerksamkeit auf die nächtliche Lichtverschmutzung brachte die "Earth Night- eine dunkle Nacht im Jahr" im September. Danke allen, die mitgemacht haben! Danke auch

KACHELOFENBAU

KLAMPFLEITNER

Hafner von Haindorf

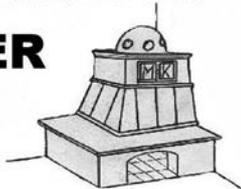
Seit 1477

E-Mail: Hafner-von-Haindorf@gmx.de

Web: www.kachelofenchiemgau.de

Bernauer Str. 23 – 83229 Aschau/Chiemgau

Tel./Fax: 08052/2393



allen, die unermüdlich Flyer und Plakate ausgeteilt haben. Dieses Thema wird uns weiter begleiten, denn "eine Nacht" kann nur ein Anfang sein, um Insekten, Vögel und andere Tiere zu schützen und auch uns Menschen vor gestörtem Tag-Nacht-Rhythmus. Simon Frank hat in schwieriger Zeit -Corona bedingt- sein Amt als Bürgermeister aufgenommen. Wir wollen mit ihm über begonnene Projekte, deren Umsetzung und die Probleme damit, diskutieren. Dazu laden wir zu unserem nächsten Stammtisch mit dem Bürgermeister am 19. Oktober, um 20 Uhr, im Gasthaus Brucker in Hohenaschau ins „grüne Stüber!“ ein. Jeder ist herzlich willkommen.

B. Pflüger

Feuerschützengesellschaft Aschau

Die diesjährige ordentliche Generalversammlung der FSG Aschau findet am Samstag, den 10. Oktober, um 20 Uhr im Saal des Chalet Aschau statt. Zuvor findet um 19 Uhr das Jahramt für die verstorbenen Vereinsmitglieder in der Pfarrkirche Aschau statt. Sollte die Versammlung aufgrund der Corona-Situation abgesagt werden müssen, wird dies in der Tagespresse veröffentlicht.

J. Frank

kobold
Die Kobold Familie
für ein sauberes Zuhause

Überzeugen Sie sich am besten selbst von den Leistungen der Kobold Produkte – und zwar bequem bei Ihnen zu Hause.

Ich berate Sie gern
und bin für Sie da in Aschau im Chiemgau

HEINZ PETER KOENEN · Mobil: 0162-6 19 23 54
Heinz-Peter.Koenen@kobold-kundenberater.de

VORWERK

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG, Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN

VP

VON POLL
IMMOBILIEN®

Vom Anbau bis zur Ernte -
wir sind PERSÖNLICH für Sie da!

- ✓ Kostenfreie und unverbindliche Marktpreiseinschätzung
- ✓ Immobilienvermittlung, Verkauf und Vermietung
- ✓ Rundumversorgung Ihrer Feriendomizile
- ✓ Farbgestaltung und Wohnraumberatung
- ✓ Home-Staging und -Styling
- ...



VON POLL IMMOBILIEN Shop Chiemsee | Bernauer Straße 23 | 83209 Prien am Chiemsee | T.: 080 51 - 96 18 800 | chiemsee@von-poll.com

Leading REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD™

www.von-poll.com/chiemsee

Mau-Mau-Verein

An einem herrlichen Spätsommerabend im September wurde im Lolabar-Biergarten unter Hochspannung ein Mau-Mau-Turnier veranstaltet (selbstverständlich wurden alle Corona-Maßnahmen und Vorschriften eingehalten). Sieger des Turniers wurde Sepp Hefter. Er hatte die Ehre, vom 2. Bürgermeister M. Andrelang die Siegetrophäe verliehen zu bekommen. An dieser Stelle will sich der Verein noch recht herzlich bei der Firma Josef Hobelsberger bedanken für die Reparatur der Eismaschine. Das Vereinsgetränk „Rüscher!“ kann so nun immer angenehm kühl genossen werden. In der nächsten Ausgabe: Summa-Series-Sieger/Der ausführliche Bericht!

T. Zettl

Faschingsgilde

Am 5. August fand die Jahreshauptversammlung im Gasthof Kampenwand statt. In gemütlicher Runde ließen wir die vergangene Faschingsaison Revue passieren. Im Anschluss wurden Neuwahlen durchgeführt. Die neu gewählte Vorstandschaft setzt sich wie folgt zusammen: 1. Präsidentin: Niki Hirner, 2. Präsident: Philip Hoffmann, Kassierin: Monika Ruhsamer, Schriftführer: Franz Krom, BeisitzerInnen: Franziska Max, Sebastian Schmid und Martin Hötzelsperger. Ganz herzlich bedanken möchten wir uns noch bei unseren ausgeschiedenen Vorstandschaftsmitgliedern Martin Stoib, Tatjana Heinrichsberger und Veronika und Johannes Lang für die geleistete Arbeit in den letzten Jahren.

V. Lang

Jagdangliederungsgenossenschaft Hohenaschau/Gschwendt

Jahreshauptversammlung am 29. Oktober, um 19:30 Uhr, im Gasthof „Zur Klause“ in Bach mit turnusgemäßer Wahl der Vorstandschaft ab. Alle JagdgenossenInnen sind dazu eingeladen. Wir bitten um zahlreiche Beteiligung. Bei Veränderungen Ihres Grundeigentums legen Sie bitte dem Vorstand einen aktuellen Grundbuchauszug in Kopie vor. Melden Sie im eigenen Interesse Änderungen Ihrer Kontoverbindung. Die Veranstaltung ist nicht öffentlich. Wie bereits angekündigt, werden nach zehnjähriger Ausübung ihrer Ämter der Jagdvorsteher Franz Gabriel, der Schriftführer und stv. Jagdvorsteher Josef Landinger sowie Kassier Hubert Scheck nicht mehr kandidieren. Voraussichtlich ist auch einer von zwei Beisitzern neu zu wählen. Alle JagdgenossenInnen werden hiermit erneut gebeten, sich Gedanken über Wahlvorschläge zu machen, bzw. zu prüfen, ob sie nicht selbst zur Verfügung stehen. Eine Mindestgröße an eigener Jagdfläche ist für ein Amt nicht erforderlich! Für Fragen stehen die jetzigen Amtsinhaber zu Verfügung.

Franz Gabriel

Katholischer Frauenbund

Wir möchten am Dienstag, den 20. Oktober, um 19 Uhr, gemeinsam mit Ihnen - so wie jedes Jahr üblich - einen Gottesdienst für die verstorbenen Mitglieder des Frauenbundes feiern. Aus gegebenem Anlass müssen wir die Jahreshauptversammlung auf das Frühjahr 2021 verschieben. Wir werden Sie darüber rechtzeitig informieren.

B. Kraus



Johanna Mara Hartmann Praxis für energetische Heilkunst

Aura-Behandlung · Meditationsabende
Energetische Hausreinigung · Maras Elfenleuchten
Theatertherapie · Einzel- Gruppen- Paarberatung
Seminare und Geschichten

ROEDENSART

Brückl 1 · Aschau · Tel. 0 80 52 - 1 78 16 14 · www.r-edensart.com

Gartenwerk
Garten- und Landschaftsbau
Michael Herold

Pflasterbau | Mauern | Garten- und Baumpflege
Gartengestaltung | Hausmeisterservice | Winterdienst
M 0172 34 09 97 1 | T 08052 95 70 55 1
info@gartenwerk-herold.de | 83229 Aschau

**Wir kaufen und schätzen
Briefmarken, Münzen, Medaillen, Schmuck, Orden, Nachlässe.**

Firma V. Klöpsch
Kufsteiner Str. 36A · 83080 Oberaudorf · Tel. 0174-9321202

VdK-Ortsverband Aschau / Frasdorf / Sachrang

Stammtisch am Dienstag, den 6. Okt., im Ratskeller ab 18.00 Uhr. HWH Sammler werden gebeten, zu erscheinen. Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen am Samstag, 24. Oktober, im Gasthof Brucker um 14.00 Uhr.

E. Obermayer

D´Sachranger Bergbauern

Am Sonntag, den 4. Oktober, um 10 Uhr, findet nach dem Erntedankgottesdienst unsere Jahreshauptversammlung im Sachranger Hof statt. Alle Mitglieder und Austragler sind dazu herzlich eingeladen. Wir bitten darum, die Covid-19-Regeln einzuhalten.

Angela Pertl

Museumsverein Müllner-Peter Sachrang

Ganz privat schaute Bundespräsident a.D. Prof. Dr. Horst Köhler zusammen mit seiner Frau und Freunden im August in Sachrang im Müllner-Peter-Museum vorbei. Von besonderem Interesse war dabei die kleine Sonderausstellung „Salbei & Holler & Kranawitn“, in welcher über Kräuter und deren hilf-



Foto: Tourist-Info Aschau

reiche Anwendung zur Vermeidung und Heilung von Krankheiten bereits seit früheren Zeiten informiert wird. Brigitte Peters (re) führte die kleine Gruppe. Zusammen mit der 1. Vorsitzenden Cäcilie von Feilitzsch-Rauch (2.v.re.) gab es im Museum Wissenswertes über die Zeit des Müllner Peter zu erfahren. Aschauer 2. Bgm. Michael Andrelang (li) und Tourismuschef Herbert Reiter (3.v.li.) begrüßten die Gruppe. Höhepunkt des Besuchs war der Eintrag in das Goldene Buch der Gemeinde. Sachrang war der Beginn seiner Alpenrundtour. Aufgrund seiner Geschichte, seiner Tradition und nicht zuletzt aufgrund des Müllner Peters wurde der Ort explizit gewählt, so Horst Köhler. Anschließend wanderten die Köhlers noch zur beschaulichen Ölbergkapelle.

Herbert Reiter

**Räumungs-
verkauf →**
ALLES MUSS RAUS
→ WIR SCHLIESSEN!!

- Nähzutaten
- Stoffe
- Möbel
- Deko

DAS
Aschauer uvm.
Trachten-
haus

WWW.DAS-ASCHAUER-TRACHTENHAUS.COM

 
BAHNHOFSTR. 25
DIREKT AN DER AMPEL
83229 ASCHAU IM CHIEMGAU

HANS CLARIN STÜBERL
ASCHAU

Sportsbar

**Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt
Hilfe im Service (m/w)**

Ihr Tätigkeitsprofil: Vorwiegende Aufgabe sind Gästebetreuung mit Terrassenbetrieb, Schankwirtschaft.

Das bringen Sie mit: Ideal sind Erfahrungen aus dem Servicebereich der Gastronomie. Wenn Ihnen das Wohl der Gäste am Herzen liegt, sind Sie bei uns richtig und bewerben sich noch heute.

Das bieten wir: Ein familiäres Gastronomieunternehmen. Eine offene und transparente Kommunikation. Ein angenehmes Betriebsklima. Anspruchsvolle und vielseitige Aufgaben, mit Perspektive. 5-Tage-Woche, übertarifliche Bezahlung.

Kontakt: mobil 0176 966 758 98

ALLGEMEINES

Das Landratsamt informiert: Umtauschpflicht von Führerscheinen

Der Bundesrat hat beschlossen, dass alle Führerscheindokumente (graue und rosa Papierführerscheine und unbefristete EU-Kartenführerscheine), die vor dem 19.01.2013 ausgestellt wurden, in einen befristeten EU-Kartenführerschein umzutauschen sind. Egal, ob es sich um einen grauen, rosa oder unbefristeten EU-Kartenführerschein handelt, muss dieser in den kommenden Jahren umgetauscht werden. Das Landratsamt weist ausdrücklich darauf hin, dass es hier nur um das Dokument „Führerschein“ geht. Die Fahrerlaubnis, die mit diesem Dokument nachgewiesen wird, bleibt unangetastet bzw. wird lediglich auf die EU-Fahrerlaubnisklassen umgeschlüsselt, der Besitzstand bleibt erhalten. Den Umtausch führt das **Landratsamt Rosenheim** durch. Zum Umtausch müssen Sie persönlich in der Führerscheinstelle vorsprechen und folgende Unterlagen mitbringen:

- aktueller Führerschein
- aktuelles biometrisches Lichtbild
- Personalausweis oder Reisepass

Sofern Sie noch einen grauen oder rosa Papierführerschein besitzen und dieser nicht vom LA Rosenheim ausgestellt wurde, benötigen Sie zu den o.g. Unterlagen noch zusätzlich eine sogenannte „Karteikartenabschrift“. Dies müssen Sie rechtzeitig bevor Sie den Antrag für den Umtausch stellen, bei der ausstellenden Behörde beantragen und zur Antragsstellung mitbringen.

Führerscheine, die bis einschl. 31.12.1998 ausgestellt wurden (Papierführerscheine):

| Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers | Tag, bis zu dem der FS umgetauscht sein muss |
|---------------------------------------|--|
| Vor 1953 | 19. Januar 2033 |
| 1953-1958 | 19. Januar 2022 |
| 1959-1964 | 19. Januar 2023 |
| 1965-1970 | 19. Januar 2024 |
| 1971 oder später | 19. Januar 2025 |

Führerscheine, die ab 1.1.1999 ausgestellt wurden (unbefristete Kartenführerscheine):

| Ausstellungsjahr | Tag, bis zu dem der FS umgetauscht sein muss |
|----------------------|--|
| 1999-2001 | 19. Januar 2026 |
| 2002-2004 | 19. Januar 2027 |
| 2005-2007 | 19. Januar 2028 |
| 2008 | 19. Januar 2029 |
| 2009 | 19. Januar 2030 |
| 2010 | 19. Januar 2031 |
| 2011 | 19. Januar 2032 |
| 2012-18. Januar 2013 | 19. Januar 2033 |

Bitte beachten Sie, dass die umtauschpflichtigen Führerscheine nach Ablauf der sich aus der Tabelle ergebenden Fristen ihre Gültigkeit verlieren. Wir bitten dringend, sich an die Umtauschfristen zu halten. Ein vorzeitiger Umtausch ist grundsätzlich nicht erforderlich. Die Gebühren für die Neuausstattung betragen 24,00 €. Nach Fertigstellung (ca. 2-3 Wochen) kann auf Wunsch der Führerschein zugesandt werden (5,25 €) oder Sie werden zur Abholung schriftlich benachrichtigt. Weitere Fragen sind per Email möglich: fahrerlaubnis@lra-rosenheim.de

Wichtig für Landwirte:

Falls Sie nur im Besitz der Fahrerlaubnis Klasse „3“ (Erteilung vor dem 01.01.1999) sind und Zugmaschinen für land- und forstwirtschaftliche Zwecke, von mehr als 40 km/h bis zu 60 km/h (mit zulassungspflichtigen Anhängern über 25 km/h) fahren wollen, empfiehlt das Landratsamt dringend, sich einen neuen EU-Kartenführerschein mit gleicher Beantragung der Klasse „T“ ausstellen zu lassen. Den Bedarf (z.B. Landwirtschaft) haben Sie nachzuweisen.

Wichtig für Inhaber der „alten“ Fahrerlaubnisklassen 2 und 3: Inhaber von Führerscheinen der Fahrerlaubnisklasse 2, die 50 Jahre alt werden, müssen im Rahmen einer Umstellung (Umtausch des alten Führerscheins in einen Kartenführerschein) die Fahrerlaubnis noch rechtzeitig vor dem 50. Geburtstag um 5 Jahre verlängern lassen, wenn Sie danach noch Kraftfahrzeuge der Klassen C und CE führen wollen.

Das gleiche gilt für **Inhaber von Führerscheinen der Klasse 3**, welche weiterhin max. dreiachsige Züge mit einem Zugfahrzeug bis zu 7,5 t und einem Anhänger über 4,5 t (Gesamtmasse von über 12 t) nach dem 50. Geburtstag für weitere fünf Jahre führen wollen. Nach dem erforderlichen Umtausch bzw. der erfolgten Verlängerung erhalten die Inhaber



Orthopädische Kinderklinik Aschau • Heilpädagogisches Zentrum Aschau
Heilpädagogisches Zentrum Piding • Heilpädagogisches Zentrum Ruhpolding

Die Behandlungszentrum Aschau GmbH, mit rund 600 Mitarbeiter*innen, ist eine Gesellschaft der KJF München und Freising. Am Standort Aschau verfügt sie über eine der größten Fachkliniken für Kinderorthopädie in Mitteleuropa. Zusätzlich bieten wir Kindern und Jugendlichen mit körperlicher, geistiger und mehrfacher Behinderung ein spezielles Förderprogramm in Aschau, Piding und Ruhpolding.

Verstärken Sie unser Team am Standort Aschau zum nächstmöglichen Zeitpunkt als:

- Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d)
- Anästhesiepfleger (m/w/d) oder ATA (m/w/d)
- Stationssekretärin (m/w/d)
- Medizinische Kodierfachkraft (m/w/d) / Mitarbeiter Medizincontrolling (m/w/d)
- Küchenhilfe/ Servicekraft (m/w/d)
- Reinigungskraft (m/w/d)
- Schulpflegekraft (m/w/d) (Außenstelle Vogtareuth)

Die ausführlichen Stellenausschreibungen entnehmen Sie bitte unserer Homepage: www.bz-aschau.de unter „Stellenangebote“

Für Fragen steht Ihnen unsere Personalabteilung unter 08052 171 1250 gerne zur Verfügung.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 15.10.2020 an: Behandlungszentrum Aschau GmbH, Bernauer Str. 18, 83229 Aschau im Chiemgau oder per Mail an: bewerbung@bz-aschau.de (Datei max. 5 MB)

LEBENSRAUM.

DACH ÜBERM KOPF.

MEHR WOHNRAUM.

BAUPLANUNG.

WÄRMESCHUTZ.

SONNENPLÄTZE.

PARKPLÄTZE.

Aufstockung, Dachausbau.



Energet. Sanierung, Innenausbau.



Atzinger Straße 5
83209 Prien a. Ch.
Tel. 08051 – 96 26 480



www.zimmerei-wagner.eu

ber der früheren Fahrerlaubnisklasse 3 dann u.a. die Fahrerlaubnisklasse CE mit der Schlüsselzahl 79. Sollte ein Umtausch bzw. eine Verlängerung unterbleiben, so sind die Inhaber der Fahrerlaubnisklasse 3 ab dem 50. Geburtstag nur noch berechtigt zum Führen eines Zugfahrzeuges bis 7,5 t sowie eines Anhängers bis zu 4,5 t mit einer zulässigen Gesamtmasse der Kombination (Zugfahrzeug + Anhänger) bis 12 t, wobei die zulässige Gesamtmasse des Anhängers die Leermasse des Zugfahrers nicht übersteigen darf. Anträge auf Verlängerung sind rechtzeitig (ca. 8-12 Wochen vor Vollendung des 50. Lebensjahres) über die Gemeinde einzureichen. Erforderlich ist der Nachweis über die ärztliche Untersuchung, die ärztliche Untersuchung des Sehvermögens und ein aktuelles biometrisches Lichtbild. Mehr Infos rund um die Fahrerlaubnis finden Sie unter www.landkreis-rosenheim.de

Landratsamt Rosenheim

Aus dem Gemeinderat

Sitzung vom 15. September: Bürgermeister Simon Frank eröffnete die Sitzung in der Festhalle mit der Begrüßung des Ehrenbürgers Hans Pumpfer und allen anwesenden Gemeinderäten und vielen interessierten Zuhörern. Die gute Nachricht: Vereins- und Schulsport in der Turnhalle sind wieder möglich.

Ein Kurzvortrag über die Öko-Modellregion lockten viele Bauern und Landwirte in die Festhalle. Die Projektbetreuerin Irmengard Prankl informierte über viele Projekte und Veranstaltungsangebote, die unsere Region und den ökologischen Landbau voranbringen möchten. Zum Ausbau Lochgraben und Fuchsluger Bach stellte Herr Hamberger vom Wasserwirtschaftsamt Rosenheim den derzeitigen Planungsstand für die Hochwasserschutzmaßnahmen vor und erhielt Zustimmung für die südliche Umlegung des Lochgrabens. Es folgte die Vorstellung des Projektes „Neubau einer 8er Ka-

binenbahn“ durch Herrn Zbil, als Ersatz der bisherigen Kampenwandseilbahn. Viele Fragen der Gemeinderäte konnten beantwortet werden.

Ein Antrag von Gemeinderat Weiser zur Erstellung eines Parkplatzkonzeptes ist derzeit noch in Bearbeitung. Für die Umsetzung des Medienkonzeptes der Preysing Grundschule und damit der Anschaffung von „Leih-tablets“ entschloss sich der Gemeinderat für die Bereitstellung eines Sonderbudgets. Eine Beteiligung als Turnpoint bei der neunten Red Bull X-Alps im Jahr 2021 lehnte der Gemeinderat aus Kostengründen ab. Die Kämmerei stellte die Jahresrechnung 2019 vor. Dazu wurden noch Anregungen und Prüfungshinweise an den Rechnungsprüfungsausschuss in Auftrag gegeben. Zum Vollzug des Bayerischen Kinderbildungs- und Betreuungsgesetz konnte die Genehmigung der Abrechnung 2019 erteilt werden. Zur Erneuerung der Regenwasserableitung bei Berg 4 wurde das Angebot der Fa. Dörfel angenommen und die Auftragsvergabe erteilt. Der Kanal dient zur Entwässerung des Radweges entlang der ST 2093.

H.L.-P.

Selbstbewusstsein fürs Kind

Tipps der Caritas Beratungsstelle

„Mein Kind hat überhaupt kein Selbstbewusstsein, es traut sich gar nichts und versteckt sich ständig hinter mir – können Sie da nicht etwas tun?“. Mit einem solchen Anliegen kommen immer wieder Eltern in die Erziehungsberatungsstelle. Eltern wollen das Beste für ihre Kinder und sind selbst die eigentlichen Experten in Sachen kindlichem Selbstvertrauen. Wir als Beratungsstelle können die Eltern mit ergänzenden Tipps unterstützen.

Wenn Sie zu diesem Thema noch weitere Fragen haben, sind Sie eingeladen, sich an die Erziehungsberatungsstelle für Rosenheim zu wenden:

Telefon: 08031 / 203740 - E-Mail: czrosenheimeb@caritas-muenchen.de

Das Beratungsangebot ist kostenlos und steht allen Kindern, Jugendlichen und Eltern zur Verfügung. Die Fachkräfte der Caritas unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht.

Christine Niedermaier



Gut versorgt mit dem Bio-Heimlieferservice Von der Gemüsefee

Für Privathaushalte, Firmen, Kitas und Schulen
und all die Menschen, die regionales frisches,
Bio Obst und Gemüse und feine Naturkost lieben!
Telefon: 08071-5523721
Email: gudrun@gemuesefee.de www.gemuesefee.de

HAUS & GARTENSERVICE

Florian Anner
Am Hofbichl 20
83229 Aschau i.Ch.

Tel.: 08052/951898
Fax.: 08052/9570967
Mobil: 0171/7250279



holzkunststück.de

schreinerei - planungsbüro
stefan barhainski

klug gebaut - unkompliziert umgesetzt

riedering · aschau
08052 - 95 74 41 4
0173 - 57 30 43 3

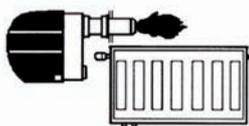
küchen
bäder
möbel
böden

Letzte Meldung der Garten- und Blumenfreunde Aschau

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen und Blumenschmuck-Wettbewerb Corona-bedingt auf 2021 verschoben.

Hans Rucker

Florian Stein GmbH & Co.KG



Meisterbetrieb für
**Sanitär-, Heizungs- und
Klimatechnik**
Weiherweg 4 · 83112 Frasdorf/Leitenberg
Telefon 08052/957730
f.stein@shk-stein.de

Sanitär · Heizung · Klima · Erneuerbare Energietechnik · Solar · Pellets
Wärmepumpe, Holz, Öl- und Gasfeuerung · Kundendienst · Notdienst



Wir geben die Hoffnung nicht auf!

Wer hat Kater Linus gesehen?

Er wird seit dem 6.8.2020 in Aschau im Chiemgau vermisst. Er ist 10 Jahre alt, eher schüchtern, kastriert, gechipt und bei Tasso registriert. Wir sind für jeden Hinweis dankbar.

Bitte melden Sie sich unter 0170 776 9898 falls Sie ihn gesehen haben!!



weltklasse

Weine

Michael Pfennigwerth

Ihr Spezialist für italienische Weine
Klassiker und Geheimtipps
Weine mit exzellentem Preis-Leistungs-Verhältnis
NEU: Verkostung und Abholung in unserer Vinothek
in Aschau nach telefonischer Voranmeldung

www.weltklasseweine.de

Aufhamer Str. 41b | 83229 Aschau | Tel 08052 - 956 58 82



BAUMPFLEGE REISENHOFER

NATUR · MENSCH · BAUM

01 51 / 50 42 71 76
dabamkraxla@gmail.com
www.baumpflege-reisenhofer.de

- Baumpflege und Sanierungen
- Kronensicherungen
- Baumfällungen
- Herstellung von Verkehrssicherheit
- Gartengestaltungen und Pflege
- Pflanzungen

VEREINSTERMINE

So., 04.10.2020, 10.00 Uhr
Sachr.Bergbauern, JHV, Sachr.Hof

Mo., 05.10.2020, 18.30 Uhr
Shuttlebf.LA, Stammt., Ratskeller

Die., 06.10.2020, 18.00 Uhr
VdK, Stammt., Ratskeller

Sa., 10.10.2020, 19.00 Uhr
FSG Aschau, Jahramt, Pfarrk.

Sa., 10.10.2020, 20.00 Uhr
FSG Aschau, JHV, Chalet

Mo., 19.10.2020, 20.00 Uhr
ABL, Stammt., GH Brucker

Die., 20.10.2020, 19.00 Uhr
KathFrBund, Gottesdienst, Pfarrk.

Mi., 21.10.2020, 19.30 Uhr
TV Edelweiß, JHV, Cafe Pauli

Sa., 24.10.2020, 14.00 Uhr
VdK, JHV, GH Brucker

Messer Werk

Damaszenerschmiede



• SCHLEIFSERVICE •
• SCHMIEDEARBEITEN •

Distler & Pichler GbR - Am Hofbichl 9 - 83229 Aschau
Telefon: 0 80 52-95 71 234 - www.messer-werk.de

Neu in Aschau:

Geschenke und Andenken „Made im
Chiemgau“ im Windfang
(Selbstbedienung – durchgehend geöffnet) bei:

Ingenieurbüro Holzwerkstatt Helmut Petrat

Helmut Petrat
Dipl. Ing. (FH)

CAD Konstruktion
CNC Fräsarbeiten
Kleinmöbel

Höhenbergstraße 20
83229 Aschau
Tel. 08052 / 95 77 199
h.petrat@arcor.de

KLEINANZEIGEN

Erstelle Betriebskostenabrechnung für private Vermieter 0178-1750069 ab 14:00 Uhr

Sachrang: FeWo, möbl., m. Balkon, ab sofort **auf Dauer zu vermieten**. Kochnische, DU/WC, 27qm. 350,- incl. NK (außer Strom) + 2 MM Kaut. Tel. 08057 / 386.

Selbststä. Haushaltshilfe m.Kochkenntn. f. 2-Pers.HH nach Sachrang v. Mo-Sa v. 8-12 Uhr, ab sofort, **gesucht**. Bezahlung n.Vereinbarung. Tel. 08057 / 386 ab 18 Uhr.

Zu verm.: Büro-/Praxisträume in Aschau, zentrale Lage, 1. OG, ca. 118 qm, ab Anfang 2021. Tel. 0151 17590753

Für unser Wohnmobil (2,80m Höhe 6,50m Länge) **suchen wir ab sofort einen Stellplatz** (ganzjährig) möglichst überdacht in Aschau. Tel. 0151-611 257 83.

Für unsere Schulbuslinie Frasdorf-Prien su. wir **zuverlässigen FahrerIn** FS Kl. D auf 450 € Basis oder in Teilzeit. Reisebüro Hüller, Tel: 0179-5177647

Suche mögl. langfristig **Reinigungskraft** alle 2 Wo/2 Std. für EFH-1 Pers., Tel. 2311.

Zu verm.: Erstbezug, 3ZiWhg, 110qm, EG m. Garten, 1100,- + NK + Kaut. Tel. 0162 / 24 77 396.

Verschenke Heimfahrrad (Ergometer) m. Trainingscomp. geg. Anzeigengeb. 08052 / 956 424

Ich (W/42) **suche Teilzeitanstellung** (20 Std./Woche) **als Haushaltshilfe**, Zimmermädchen oder ähnliches, (z.B. in Privathaushalt oder FeWo) ab 1.11.20 in Aschau. Tel: 0151-72604678

Gesucht: Reinigungskraft für FeWo, i.d.R ca. 3 - 4 Std./samstags, auf € 450 Basis in Aschau. Bitte rufen Sie uns an: 0160 8066896

Kleine Familie sucht schönes Baugrundstück (auch Altbestand) oder Haus in Aschau, Prien, Rimsting oder Umgebung. Wir freuen uns auf Tipps und Angebote! Tel: 0175-2864749

Gardinen und Raffrollos für ein gemütliches Zuhause. Raumausstatterin bietet Rundumservice an. 0170 4668841.



- Ankauf von Energieholz
- Verkauf von getrocknetem Hackgut (W 10/15)
- Hackdienstleistung/Jenz bis 80 cm
- **Brennholz, Trockenkammer getrocknet unter 20% Restfeuchte** 25 u. 33 cm, Fichte und Buche, solange Vorrat reicht
- Holzeinschlag, Rundheckbagger mit Prozessor
- Rückefahrzeuge mit Doppeltrommelwinde
- Rückeraupe mit Seilwinde **NEU** (sehr bodenschonend) mit Mulcher 2 m für Hanglagen

Forstbetriebe Wörndl GmbH & Co. KG

Tel.: 08057 - 90 46 80

Fax: 08057 - 90 46 86

Grattenbach 10
83229 Aschau i. Chiemgau

E-Mail: info@forstbetriebe-woerndl.de
www.forstbetriebe-woerndl.de

GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER !

MAßSCHUHE
ORTH. SCHUHZURICHTUNG
EINLAGEN
SCHUHREPARATUR

COS
Chiemgauer Orthopädie Schuhtechnik

Kampenwandstrasse 14
8 3 2 2 9 Aschau
Telefon 08052 / 90 98 44

Hinweis in eigener Sache

Redaktions- und Anzeigenschluss für die NOVEMBER - Ausgabe des Gemeindeblattes ist der 15. Oktober 2020.

Texte und Anzeigen können während der allgemeinen Geschäftsstunden im Zimmer 15, 1. Stock, im Rathaus abgegeben werden.

ANZEIGEN IM ASCHAUER GEMEINDEBLATT SIND IMMER EIN ERFOLG
Info: Mo. bis Fr. unter Telefon-Nr. (08052) 92 48 (AB) - Fax 92 49
eMail: susanne@woerndl-aschau.de · www.marktplatz-aschau.de

IMPRESSUM Aschauer Gemeindeblatt

- Herausgeber Aschauer Gewerbeverein e.V., Postfach 1142, 83225 Aschau im Chiemgau: Rainer Küblbeck (1. Vorstand), Andreas Fischer (2. Vorstand), Marcus Michel (Kassier), Petra Deml (Schriftführerin), Lorenz Ettenhuber, Paul Kink, Barbara Lammers, Mario Mittermaier-Weinhandl, Sonja Peteranderl, Fabian Schneikart, Georg Steigenberger jun., Florian Stürmer, Christian Trattner.
- Redaktionell verantw. für den aml. Teil der 1. Bgm. der Gemeinde Aschau i. Ch., Simon Frank
- für den übrigen Inhalt sowie für den Anzeigenteil die Redaktion S. Wörndl und H. L. Pöpperl
- Satz, Layout und Druck vertreten durch WW Profi Druck Service
- Das Aschauer Gemeindeblatt erscheint mit. und wird an alle Haushalte kostenlos verteilt. Für Anzeigenveröffentlichungen und Beilagen gilt unsere z. Zt. gültige Anzeigenliste. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit der Meinung der Redaktion überein.
- Für handgeschriebene Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden!

Ausgabe Nr. 431, Oktober 2020

KONTAKT APOTHEKEN:

Apo Ärztezentrum Bernau, 08051 / 9 620 620

Marien-Apo, Prien, 08051 / 90 370

Schloß-Apo, Aschau, 08052 / 316

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681

Spitzweg-Apo, Prien, 08051 / 4581

Katharinen-Apo, Prien, 08051 / 61 811

Zellerhorn-Apo, Aschau, 08052 / 2013

APOTHEKENDIENST OKTOBER 2020

| Montag | Dienstag | Mittwoch | Donnerstag | Freitag | Samstag | Sonntag |
|----------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| | | | 1 Sonnen | 2 Spitzweg | 3 Katharinen | 4 Ärztz. Bernau |
| 5 Marien | 6 Schloss | 7 Sonnen | 8 Spitzweg | 9 Zellerhorn | 10 Ärztz. Bernau | 11 Marien |
| 12 Schloss | 13 Sonnen | 14 Spitzweg | 15 Zellerhorn | 16 Katharinen | 17 Marien | 18 Schloss |
| 19 Sonnen | 20 Spitzweg | 21 Zellerhorn | 22 Katharinen | 23 Ärztz. Bernau | 24 Schloss | 25 Sonnen |
| 26 Spitzweg | 27 Zellerhorn | 28 Katharinen | 29 Ärztz. Bernau | 30 Marien | 31 Sonnen | |

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern:

116 117

Integrierte Leitstelle in Notfällen: 112

Ihre Apotheke informiert:



Auch in diesem Jahr gibt es wieder für Sie unser Biolex Herbstangebot

Biolex ist unser **Bertram-Wurzelwein**, hergestellt nach dem Rezept der **Hildegard von Bingen**.

Inh.: C. Zangerl
Bahnhofstr. 5
83229 Aschau

Tel. 08052/316
Fax.: 08052/4291

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.
08:00 – 12:30 Uhr
14:00 – 18:30 Uhr
Samstag
08:00– 12:30 Uhr
j. zweiten Mittwoch
Nachmittag geschlos-
sen

Bertram ist nach Hildegard von Bingen neben Quendel und Galgant eines der **drei wichtigsten Heilkräuter** und soll in keiner Hausapotheke fehlen. Gerade jetzt, da es feucht und kalt wird, sollte man seine Abwehrkräfte in besonderer Weise stärken. Im überlieferten Originaltext von Hildegard heißt es: „Denn für einen gesunden Menschen ist er gut zu essen, weil er die Fäulnis in ihm mindert und das gute Blut in ihm vermehrt und einen klaren Verstand im Menschen bereitet. Aber auch den Kranken bringt er wieder zu Kräften, und im Menschen schickt er nichts Unverdautes heraus, sondern bereitet ihm eine gute Verdauung.“ (Quelle: Dr. Gottfried Hertzka, Große Hildegard-Apotheke)

In den meisten Kräuterbüchern wird Bertram nicht erwähnt und hätte Hildegard von Bingen nicht seine gute Wirkung erkannt, er wäre bestimmt bis heute in Vergessenheit geraten. Fragen Sie nach unserem Angebot.

Ihre Claudia Zangerl und das Team der Schloss-Apotheke.

Wilde Zeiten

Spezialitäten aus den heimischen Bergwäldern

- Reh
 - Hirschkalb
 - Gams
- in unserer Metzgerei.



Natürlich können Sie auch delikate Wildgerichte in unserem SB-Restaurant genießen.

Fragen Sie bitte nach unserer täglichen Speisekarte oder informieren Sie sich unter www.metzgerei-angermann.de

Angermann

EIGENE SCHLACHTUNG
METZGEREI  SB-RESTAURANT

Metzgerei Angermann GmbH · Schulstr. 2 · 83229 Aschau i. Chiemgau
Telefon 08052 2455 · www.metzgerei-angermann.de



Münzgeld-Wechselaktion im Oktober

Gerne „schlachten“ wir Ihr Sparschwein oder Urlaubskasse (mittels unserer Münzgeld-Zählmaschine) jeden Dienstag im Oktober (6./13./20./27.) von 9 – 12 Uhr

S I E erhalten neben dem kostenlosen Umtausch ab 30,- Euro eine Brotzeitwurst gratis

W I R ersparen uns die ab sofort fälligen Bankgebühren für Münzgeld

Danke für Ihre Unterstützung!

**Montags frische Blut- und Leberwürste,
dazu Sauerkraut vom Fass!**